



**ACADÉMIE  
DE BORDEAUX**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

# BIENVENUE DANS L'ACADEMIE DE BORDEAUX



# ANNEE SCOLAIRE 2021 - 2022



## ACCUEIL DES ASSISTANTS DE LANGUES ETRANGERES

ANNEE SCOLAIRE 2020-2021

Rectorat de l'académie de Bordeaux  
5 Rue de Carayon-Latour CS 81499 BORDEAUX 33060 CEDEX  
standard 05 57 57 38 00  
<http://www.ac-bordeaux.fr>

### INFORMATIONS UTILES

Responsable académique du programme des assistants de langues vivantes	Madame Sue GALAND, IA-IPR d'anglais <a href="mailto:sue.galand@ac-bordeaux.fr">sue.galand@ac-bordeaux.fr</a>
Gestionnaire administrative Rectorat de Bordeaux	Madame Sandrine EBENE, DPE 6 <a href="mailto:Sandrine.Ebene-Ebongue@ac-bordeaux.fr">Sandrine.Ebene-Ebongue@ac-bordeaux.fr</a> 05 57 57 39 58

Pour tout ce qui relève de **la gestion administrative** (traitements des salaires, arrêtés de nomination, démissions, changement d'adresse ou de coordonnées bancaires, cartes de séjour...), c'est à **Madame EBENE** que vous devez vous adresser.

Pour ce qui est des diverses démarches et de l'organisation pédagogique,

**- pour les assistants du 1° degré (écoles primaires)**, dans chaque département, s'adresser aux **Inspecteurs de l'Éducation Nationale, chargés des langues ou aux conseillers départementaux langues vivantes**.

Vous pouvez vous adresser aux personnes suivantes :

En Dordogne (24) à <b>Karine FACONNIER</b>	<a href="mailto:karine.faconnier@ac-bordeaux.fr">karine.faconnier@ac-bordeaux.fr</a>
En Gironde (33) à <b>Laurent HERON</b>	<a href="mailto:ce.ia33-cpdlangues@ac-bordeaux.fr">ce.ia33-cpdlangues@ac-bordeaux.fr</a>
Dans les Landes (40) à <b>Carole BENOMARD</b>	<a href="mailto:carole.benomard@ac-bordeaux.fr">carole.benomard@ac-bordeaux.fr</a>
Dans le Lot et Garonne (47) à <b>Joanna FONTANET</b>	<a href="mailto:Joanna-Jane.Fontanet@ac-bordeaux.fr">Joanna-Jane.Fontanet@ac-bordeaux.fr</a>
Dans les Pyrénées Atlantiques (64) à <b>Christelle GRUSSAUTE</b> ou <b>Stéphane FROMAGER</b>	<a href="mailto:christelle.grussaute@ac-bordeaux.fr">christelle.grussaute@ac-bordeaux.fr</a> <a href="mailto:stephane.fromager@ac-bordeaux.fr">stephane.fromager@ac-bordeaux.fr</a>

**- pour les assistants du 2° degré (lycées et collèges)**, s'adresser aux **chefs d'établissement ou aux professeurs de langue référents**.

C'est dans les structures scolaires de proximité que les réponses urgentes à vos problèmes pourront être apportées.

▪ **Les pièces à produire pour s'immatriculer à la **sécurité sociale** en France.**

Concernant les traductions des documents d'état civil :

Si votre acte d'état civil est établi dans une des langues suivantes : albanais - allemand - anglais - danois - croate - espagnol - finnois - hongrois - italien - letton - lituanien - néerlandais - norvégien - polonais - portugais - roumain - slovaque - suédois - tchèque - turc.	➤ Votre acte d'état civil est recevable, même non traduit.
--	--

Si votre acte d'état civil n'est pas établi une des langues suivantes : anglais, allemand, espagnol, italien, portugais, néerlandais, polonais, roumain, suédois.	➔ Votre acte d'état civil doit être impérativement traduit : - soit par un traducteur ou interprète figurant sur les listes des juridictions françaises suivantes : <b>Tribunal de Grande Instance, Cour d'appel, Cour de Cassation française,</b> - soit par l'ambassade ou le consulat de France dans le pays où l'acte a été dressé, - soit par l'ambassade ou le consulat en France du pays où l'acte a été dressé. Aucune autre traduction ne sera acceptée.
---	--

▪ **Pour les assistants HORS UNION EUROPEENNE UNIQUEMENT**

Dès votre entrée sur le territoire français il faut envoyer **de toute urgence** à l'office français de l'immigration et de l'intégration (OFII) les documents suivants :

- la demande d'attestation OFII
- une copie des pages de votre passeport portant votre état civil, votre visa et le cachet d'entrée en France
- une copie de votre arrêté de nomination

**ADRESSE UNIQUE POUR L'ACADEMIE :**

OFII, direction territoriale de Bordeaux,  
55 Rue Saint-Sernin,  
CS 90370,  
**33002 BORDEAUX CEDEX**  
**05 57 14 23 00 Fax : 05 57 14 23 14**

<http://www.ofii.fr/>

Dans un délai de 3 semaines, l'OFII envoie à votre adresse en France une « attestation de réception OFII »

L'OFII vous attribue un numéro de dossier que vous devrez indiquer pour tout contact avec l'OFII

Dans un délai de 3 mois, l'OFII vous convoque à une **visite médicale obligatoire** qui permettra de valider votre visa VLS/TS

- Votre visite médicale est obligatoire et comporte:
  - un examen clinique réalisé par un médecin agréé, éventuellement une radio pulmonaire, des examens complémentaires, si nécessaire
- Présentez-vous à ce rendez-vous avec les pièces suivantes:
  - une photo d'identité récente (de face et tête nue)
  - un justificatif de domicile en France (quittance de loyer, facture EDF, d'eau, de téléphone fixe à votre nom, ou à défaut une attestation d'hébergement et la copie de la pièce d'identité de la personne qui vous héberge)
- Validation du VLS/TS
  - Suite à votre visite médicale, vous avez maintenant sur votre passeport la vignette OFII qui valide votre VLS/TS ☺

▪ **Adresses des sections départementales MGEN  
(sécurité sociale)**

<http://www.mgen.fr>

SECTION MGEN DORDOGNE	43 RUE DE L'AQUEDUC 24013 PERIGUEUX CEDEX	3676 05 53 35 77 78
SECTION MGEN GIRONDE	209 BOULEVARD JEAN- JACQUES BOSC 33800 BORDEAUX CEDEX	3676
SECTION MGEN LANDES	455 AV ELOI DUCOM 40000 MONT DE MARSAN	3676 05 58 85 74 78
SECTION MGEN LOT ET GARONNE	2 bis RUE FRANCOIS NEVEUX TRENQUE 47550 AGEN CEDEX	3676
SECTION MGEN PYRENEES ATLANTIQUES	68 AVENUE DE BAYONNE, LE BOSQUET 64604 ANGLET	3676

▪ Pour les assistants du second degré (collège et lycée), vous devez signer le procès-verbal d'installation dans **CHAQUE** établissement où vous exercez. **CHAQUE** établissement doit ensuite envoyer ce document avec le nombre d'heures de présence de l'assistant à Madame Ebene au rectorat afin que vous soyez payé(e).

▪ **ADRESSES DES CAISSES D'ALLOCATIONS FAMILIALES**

[www.caf.fr](http://www.caf.fr)

24 DORDOGNE	50 rue Claude Bernard - 24011 PERIGUEUX cedex	Tel. 0820 25 24 10
33 GIRONDE	Rue du Docteur Gabriel Péry - 33078 BORDEAUX Cedex	Tel. 05 56 43 50 00
40 LANDES	207 rue de Fontainebleau - BP 419 40023 MONT-DE-MARSAN Cedex	Tel. 0820 25 40 10
47 LOT ET GARONNE	1 rue Jean-Louis Vincens - 47912 AGEN cedex 9	Tel. 0820 25 47 10
64 PYRENEES ATLANTIQUES	10 avenue du Maréchal Foch – 64117 BAYONNE cedex 5 rue Louis Barthou – BP 1503 – 64035 PAU cedex	Tel 0820 25 64 10 <a href="http://www.bayonne.caf.fr">www.bayonne.caf.fr</a> Tel 0820 25 64 20

## **Quelques sites administratifs**

<http://www.ciep.fr/assistantetr/index.php>

<http://www.egide.asso.fr> pour les diverses informations sur la vie pratique en France

<http://cle.aquitaine.fr> pour certains d'entre vous qui pourraient bénéficier de ce dispositif

<http://www.cija.net> **CENTRE INFORMATION JEUNESSE AQUITAINE (CIJA) à BORDEAUX**  
Rue Duffour Dubergier Tél : 05 56 56 00 56 / Fax : 05 56 52 83 21 / 05 56 56 00 53

<http://www.diplomatie.gouv.fr> pour les problèmes administratifs et les représentations consulaires

## **Quelques sites pédagogiques**

<http://www.education.gouv.fr/bo/default.htm> (le site officiel du Ministère de l'éducation Nationale)

<http://www.eduscol.education.fr> (pour des informations pédagogiques)

<http://www.primlangues.education.fr> (pour l'enseignement à l'école primaire)

[http://www.cndp.fr/doc\\_administrative](http://www.cndp.fr/doc_administrative)

<http://www.emilangues.education.fr> (sections européennes et orientales)

<http://www.audio-lingua.eu/?lang=pt> (site d'intérêt pédagogique pour les assistants lusophones)

<http://www.adepba.fr>

Assistants anglophones [www.languageassistant.co.uk](http://www.languageassistant.co.uk)

Assistants germanophones [www.goethe.de](http://www.goethe.de)

Assistants hispanophones [www.cervantes.es](http://www.cervantes.es)

Assistants italianophones [www.italynet.com/culture/istcult/indexfr.html](http://www.italynet.com/culture/istcult/indexfr.html)

Assistants russophones <http://www.sitac-russe.fr/spip.php?article165>

Assistants lusophones

Sites d'associations:

<http://www.jangada.org/site>

<http://www.capmagellan.org/index.html>

Sites des ambassades:

<http://www.embaixada-portugal-fr.org>

[http://www.bresil.org/index.php?option=com\\_content&task=section&id=3&Itemid=48](http://www.bresil.org/index.php?option=com_content&task=section&id=3&Itemid=48)

Coordination de l'enseignement Portugais:

<http://www.epefrance.org>

<http://www.instituto-camoes.pt>

Site académique

<https://ent2d.ac-bordeaux.fr/disciplines/langues/2020/08/31/assistants-de-langues/>

## **Glossaire :**

- Etablissement d'affectation : école, collège ou lycée dans lequel vous exercez tout ou partie de votre emploi du temps.
- Etablissement de rattachement administratif: collège, lycée (second degré) ou inspection de circonscription (premier degré).

**Signification de quelques sigles** que vous rencontrerez dans les documents administratifs :

**APL** : Aide Personnalisée au Logement

**APT** : Autorisation Provisoire de Travail

**Académie** : secteur géographique scolaire et universitaire.

**CB** : Carte Bancaire

**Collège** : Etablissement qui scolarise les enfants de l'âge de 11 ans à l'âge de 15 ans

**CPAM** : Caisse Primaire d'Assurance Maladie

**DAREIC** : Délégation Académique aux Relations Européennes et Internationales et à la Coopération

**DDTEFP** : Direction Départementale du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle

**DIRRECTE** : Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi

**DPE** : Division des Personnels Enseignants

**DRH** : Direction des ressources humaines

**Ecole maternelle** : Etablissement qui scolarise les enfants de l'âge de 2 ans à l'âge de 5 ans

**Ecole primaire** : Etablissement qui scolarise les enfants de l'âge de 6 ans à l'âge de 10 ans

**FEI** : France Education International

**IA-IPR** : Inspecteur d'Académie / Inspecteur Pédagogique Régional (collèges / lycées)

**IEN** : Inspecteur de l'Education Nationale (écoles)

**Lycée** : Etablissement qui scolarise les enfants de l'âge de 16 ans à l'âge de 18 ans

**MGEN** : Mutuelle Générale de l'Education Nationale

**OFII** : Office français de l'immigration et de l'intégration

**PV** : Procès-Verbal d'installation

**RIB** : Relevé d'Identité Bancaire

**Rectorat** : le rectorat est le siège de l'académie où se trouvent les bureaux des services administratifs académiques.

**SNCF** : Société Nationale des Chemins de Fer français.

**Université** : Etablissement qui accueille les étudiants à partir de l'âge de 18 ans

\*\*\*\*\*

## CALENDRIER DES VACANCES SCOLAIRES ANNEE SCOLAIRE 2021 - 2022

**L'académie de Bordeaux fait partie de la ZONE A**

<b>Rentrée scolaire des élèves</b>	Jeudi 2 septembre 2021	
<b>Vacances de la Toussaint</b>	samedi 23 octobre 2021	lundi 08 novembre 2021
<b>Vacances de Noël</b>	samedi 18 décembre 2021	lundi 03 janvier 2022
<b>Vacances d'hiver</b>	samedi 12 février 2022	lundi 28 février 2022
<b>Vacances de printemps</b>	samedi 16 avril 2022	lundi 02 mai 2022
<b>Pont de l'Ascension</b>	mercredi 25 mai 2022	lundi 30 mai 2022
<b>Vacances d'été</b>	jeudi 7 juillet 2022	

**NB** : le départ en vacances se fait **après la classe**, la reprise des cours se fait **le matin** des jours indiqués.